



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

| Ufficio / Amt   | N.<br>Nr. | Data<br>Datum |
|---|-----------|---------------|
| 6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici<br>6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten<br>6.0.1. - Servizio Sicurezza del Lavoro<br>6.0.1. - Dienststelle für Arbeitssicherheit | 6685      | 14/10/2019    |

### **OGGETTO/BETREFF:**

SERVIZIO DI SGOMBERO MANUALE DELLA NEVE E PREVENZIONE DEL GHIACCIO PER LA STAGIONE INVERNALE 2019/2020 – LOTTO 1 CENTRO PIANI RENCIO/GRIES- SAN QUIRINO. RINNOVO ALLA DITTA MULTISERVIZI SNC DI ZANVETTOR M & C. DI CANAZEI (TN) DELL' INCARICO MEDIANTE ACCORDO QUADRO.

MANUELLE SCHNEERÄUMUNG UND STREUDIENST ZUR VERMEIDUNG VON GLATTEISBILDUNG – WINTERSAISON 2019/2020 – LOS 1 – ZENTRUM-BOZNER BODEN-RENTSCH/GRIES-QUIREIN ERNEUERUNG DES AUFTRAGS AN DIE FIRMA MULTISERVIZI SNC DI ZANVETTOR M & C. AUS CANAZEI (TN) AUS BOZEN MITTELS RAHMENVEREINBARUNG

|  |  |
|--|--|
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>                       | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>  |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>                      | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.</p>                                       |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>                             | <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>                                  |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>  |
| <p>vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 57 del 18.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano dettagliato degli obiettivi gestionali, parte integrante del P.E.G. per il periodo 2019 – 2021;</p>    | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 57 vom 18.02.2019, mit welchem den detaillierten Plan der Zielvorgaben, der wesentlicher Teil des (HVP) für den Zeitraum 2019-2021 ist, genehmigt worden ist.</p>          |
| <p>visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben von Führungskräften benennt und beschreibt.</p> |
| <p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>                                      |
| <p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>   |

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

visto il vigente Regolamento di Contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e le successive modifiche ed integrazioni.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Premesso che con determinazione dirigenziale nr. 9748 del 04.10.2018 esecutiva in data 09.10.2018, alla quale si fa espresso rinvio per relationem, è stata disposta l'aggiudicazione definitiva dell'accordo quadro del servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio nella stagione invernale 2018/2019 Lotto 1 Centro – Piani Rencio/Gries – San Quirino alla ditta Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. di Canazei (TN) ;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Buchhaltungsordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde, und in die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.
- das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 *„Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
- das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 9748 vom 04.10.2018 (vollstreckbar am 09.10.2018), auf welche ausdrücklich verwiesen wird, wurde an der Firma Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. aus Canazei (TN) die Vergabe gemäß Rahmenvereinbarung betreffend den manuellen Schneeräumungsdienst und den Streudienst für die Wintersaison 2018/2019 – Los 1 Zentrum-Bozner Boden-Rentsch/Gries-Quirein verfügt.

Che con nota di data 13.11.2018 sono stati affidati alla ditta Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. di Canazei (TN) i servizi di servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio nella stagione invernale 2018/2019 Lotto 1 Centro – Piani Rencio/Gries – San Quirino con durata a partire dal giorno 15 novembre 2018 fino a tutto il giorno 31 marzo 2019;

Che nel capitolato speciale di gara "allegato 1 foglio di condizioni particolari "oggetto dell' accordo quadro" era prevista la facoltà per l' amministrazione comunale di rinnovo espresso per un' ulteriore stagione invernale dell' accordo quadro di cui alle premesse.-

Che con nota di data 17.07.2019 prot. 0131788 la ditta Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. di Canazei (TN) si e' resa disponibile ad accettare il rinnovo dell' accordo quadro per il servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio Lotto 1 Centro – Piani Rencio/Gries – San Quirino per la stagione invernale 2019/2020 a partire dal giorno 15 novembre 2019 fino a tutto il giorno 31 marzo 2020 alle stesse condizioni di cui all' accordo quadro approvato con determinazione dirigenziale nr. 9748 del 04.10.2018 già citata nelle premesse.

Che si rende necessario con il presente atto approvare il rinnovo alla ditta Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. di Canazei (TN) dell' accordo quadro relativo al servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio Lotto 1 Centro – Piani Rencio/Gries – San Quirino per la stagione invernale 2019/2020 alle condizioni di cui alla determinazione dirigenziale nr. 9748 del 04.10.2018;

Che la spesa stimata per il rinnovo dell' accordo quadro per il periodo 15 novembre 2019 fino a tutto il giorno 31 marzo 2020 ammonta ad € 44.005,40, (IVA 22% compresa);

Mit Schreiben vom 13.11.2018 wurden der manuelle Schneeräumungsdienst und Streudienst für die Wintersaison 2018/2019 – Los 1 Zentrum-Bozner Boden-Rentsch/Gries-Quirein der Firma Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. aus Canazei (TN) für den Zeitraum vom 15. November 2018 bis 31. März 2019 erteilt.

In der besonderen Verdingungsordnung „Anlage 1 Besondere Teilnahmebedingungen“ ist die Möglichkeit für die Stadtverwaltung vorgesehen, die obgenannte Rahmenvereinbarung für eine weitere Wintersaison zu erneuern.

Mit Schreiben vom 17.07.2019 - Prot. 0131788 hat sich die Firma Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. aus Canazei (TN) bereit erklärt, die Erneuerung der Rahmenvereinbarung für den manuellen Schneeräumungsdienst und Streudienst zur Vorbeugung der Glatteisbildung – Los 1 Zentrum-Bozner Boden-Rentsch/Gries-Quirein für die Wintersaison 2019/2020 ab dem 15. November 2019 bis zum ganzen 31. März 2020 zu denselben Bedingungen der mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 9748 vom 04.10.2018 genehmigten Rahmenvereinbarung anzunehmen.

Es erweist sich als notwendig, mit dieser Maßnahme die Erneuerung mit der Firma Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. aus Canazei (TN) der Rahmenvereinbarung für den manuellen Schneeräumungsdienst und Streudienst zur Vorbeugung der Glatteisbildung – Los 1 Zentrum-Bozner Boden-Rentsch/Gries-Quirein für die Wintersaison 2019/2020 zu den Bedingungen gemäß Verfügung des leitenden Beamten Nr. 9748 vom 04.10.2018 zu genehmigen.

Die mutmaßliche Ausgabe für die Erneuerung der Rahmenvereinbarung für den Zeitraum vom 15. November 2019 bis zum ganzen 31. März 2020 beläuft sich auf € 44.005,40 (22% MwSt. inkl.).

L'importo sopraindicato comprende le seguenti voci di spesa:

Der oben genannte Betrag beinhaltet folgende Ausgabeposten:

A) IMPORTO GARANTITO PER LA REPERIBILITA' (DAL 15 NOVEMBRE 2019 AL 31 MARZO 2020)

**€. 20.000,00 + IVA al 22%** (Importo garantito e non soggetto a ribasso)

A) GARANTIRTER BETRAG FÜR DEN BEREITSCHAFTSDIENST (VOM 15. NOVEMBER 2019 BIS ZUM 31. MÄRZ 2020)

**€ 20.000,00 pro Los + 22% MwSt.** (garantierter Betrag, der nicht dem Preisabschlag unterliegt)

B) CORRISPETTIVO A MISURA SOLO IN CASO DI EFFETTIVO INTERVENTO (DAL 15 NOVEMBRE 2019 AL 31 MARZO 2020)

**Euro 16.070,00 + IVA al 22%** per interventi

Di stipulare digitalmente il rinnovo contrattuale per le prestazioni di cui alla premessa a mezzo di corrispondenza ai sensi dell' art. 37, comma 1 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell' art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- Ciò premesso

IL DIRETTORE D'UFFICIO  
D E T E R M I N A

1) di approvare con il presente atto il rinnovo alla ditta Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. di Canazei (TN) dell' accordo quadro per il servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio Lotto 1 Centro - Piani Rencio/Gries - San Quirino per la stagione invernale 2019/2020 con durata a partire dal giorno 15 novembre 2019 fino a tutto il giorno 31 marzo 2020 alle condizioni di cui alla determinazione dirigenziale nr. 9748 del 04.10.2018;

B) ENTGELT AUF MASS NUR BEI DURCHGEFÜHRTEN EINSÄTZEN (VOM 15. NOVEMBER 2019 BIS ZUM 31. MÄRZ 2020)

**Euro 16.070,00 + 22% MwSt.** für die Einsätze

Die Vertragserneuerung für die obgenannten Leistungen wird digital im Wege des Briefverkehrs im Sinne von Art. 37, Absatz 1 des L.G. 16/2015 i.g.F. und von Art. 21, Absatz 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen sowie im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und

vor diesem Hintergrund

V E R F Ü G T  
DER AMTSDIREKTOR:

1) Mit dieser Maßnahme wird die Erneuerung mit der Firma Multiservizi Snc di Zanvettor M & C. aus Canazei (TN) der Rahmenvereinbarung für den manuellen Schneeräumungsdienst und Streudienst zur Vorbeugung der Glatteisbildung - Los 1 Zentrum-Bozner Boden-Rentsch/Gries-Quirein für die Wintersaison 2019/2020 ab dem 15. November 2019 bis zum 31. März 2020 zu den Bedingungen gemäß Verfügung des leitenden Beamten Nr. 9748 vom 04.10.2018 genehmigt.

2) di stipulare digitalmente il rinnovo contrattuale per le prestazioni di cui alla premessa a mezzo di corrispondenza ai sensi dell' art. 37, comma 1 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell' art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti

3) di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità di gara stabilite nei documenti di gara

4) di approvare presunta la spesa complessiva di € 44.005,40 (IVA 22% compresa) di cui:

A) IMPORTO GARANTITO PER LA REPERIBILITA' (DAL 15 NOVEMBRE 2019 AL 31 MARZO 2020) € 24.400,00

B) CORRISPETTIVO A MISURA SOLO IN CASO DI EFFETTIVO INTERVENTO (DAL 15 NOVEMBRE 2019 AL 31 MARZO 2020) € 19.605,40

5) d' impegnare la spesa di € 24.400,00 (I.VA: 22% compresa) servizio di reperibilità come da tabella allegata

6) di dare atto che la quota interventi sarà assegnata ed impegnata con successivi atti al momento della chiamata in servizio.

Il servizio è previsto nel piano biennale degli acquisti di forniture e servizi 2019-2020 con codice CUI S00389240219201900050 così come nel DUP

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

2) Die Vertragserneuerung für die obgenannten Leistungen wird digital im Wege des Briefverkehrs im Sinne von Art. 37, Absatz 1 des L.G. 16/2015 i.g.F. und von Art. 21, Absatz 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.

3) Die Zahlung erfolgt gemäß den Modalitäten, die in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt sind.

4) Die mutmaßliche Ausgabe in Höhe von 44.005,40 (22% MwSt. inbegriffen) wird wie folgt genehmigt:

A) GARANTIRTER BETRAG FÜR DEN BEREITSCHAFTSDIENST (VOM 15. NOVEMBER 2019 BIS ZUM 31. MÄRZ 2020) 24.400,00

B) ENTGELT AUF MASS NUR BEI DURCHGEFÜHRTEN EINSÄTZEN (VOM 15. NOVEMBER 2019 BIS ZUM 31. MÄRZ 2020) 19.605,40

5) Die Gesamtausgabe von Euro 24.400 (22% MwSt. inbegriffen) – Bereitschaftsdienst wird gemäß beiliegender Übersicht verbucht.

6) Der Anteil für die einzelnen Einsätze wird mit darauffolgenden Maßnahmen zum Zeitpunkt des Einsatzes zugeteilt und verpflichtet.

Die Dienstleistung ist im Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen 2019-2020 der Gemeinde Bozen mit CUI-Code S00389240219201900050 sowie im ESD vorgesehen.

Innerhalb von 30 Tagen kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

| Anno<br>Jahr | E/U<br>E/A | Numero<br>Nummer | Codice Bilancio<br>Haushaltskodex | Descrizione Capitolo<br>Kapitelbeschreibung | Importo<br>Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|---|-------------------|
| 2019         | U          | 5147             | 01061.03.029900005                | Altri servizi                               | 9.760,00          |
| 2020         | U          | 5147             | 01061.03.029900005                | Altri servizi                               | 14.640,00         |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

0a24a004b5df6e2d7a9f67e0696f684ecef670042fd4edfacaee0978e76427 - 3781483 - det\_testo\_proposta\_10-10-2019\_10-55-39.doc  
e192f8cc6c1409e5a2042283e4720c5cd32ecb7683cb71966e5106031831f920 - 3781486 - det\_Verbale\_10-10-2019\_11-08-39.doc  
cb67efff2715be139f340c7b0f2435c49f435ae4ab02930ee55129c8ac6377be - 3781704 - multiservizi - DURC - Regolare.pdf